

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE ZEMĚDĚLSKÁ
ÚSTŘEDNÍ VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ
PRO ZEMĚDĚLSTVÍ

VĚDECKÝ ČASOPIS

Zemědělská technika

ROČNÍK 28 (LV) – PRAHA 1982

Vědecký časopis

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA

Řídí redakční rada

Ing. Jiří Fiala, DrSc. (předseda), ing. Miloslav Adam, CSc.,
ing. Vladimír Dufek, prof. ing. Marko Ďuriš, CSc., ing. Fran-
tišek Fortuník, CSc., ing. Stanislav Haš, CSc., ing. Dušan
Hutla, doc. ing. Ján Jech, CSc., ing. Jiří Kulík, † Jan Květoň,
ing. Vladimír Píša, doc. ing. Vladimír Suchý, CSc., prof. ing.
Zdeněk Šteffl, CSc., Josef Višínský, CSc.

Za vedení časopisu odpovídá ing. Jiří Fiala, DrSc.

Redaktorka ing. Jovanka Václavíčková

© Ústav vědeckotechnických informací pro zemědělství,
Praha 1982

- Adamovský R.: Teplotní pole v půdě při kombinovaném vytápění zakryté pěšební plochy
Температурное поле в почве при комбинированном отоплении прикрытой пашни
The Temperature Field of the Soil in a Plastic Greenhouse with a Combined Heating System
Das Temperaturfeld im Boden bei einer kombinierten Heizung einer bedeckten Anbaufläche 721
- Adamovský R., Bartolomějev A.: Návrh systému vyhřívání půdy rozvodem plynného topného média půdními kanálky
Проект системы обогрева почвы при помощи системы развода отопительной среды почвенными каналами
A Proposal of the System of Soil Heating by Distributing the Gaseous Heating Medium by Soil Bins
Entwurf eines Systems für die Bodenerwärmung mittels Verteilung des gasförmigen Heizmittels durch Bodenkanäle 541
- Balla J., Marko M., Balla J., Slížik D.: Analýza opotrebovania kľukových hriadelov a možnosti ich renovácie
Анализ износа коленчатого вала и возможности восстановления
An Analysis of the Wear of Crankshaft and the Possibility of their Regeneration
Analyse des Verschlusses von Kurbelwellen und deren Erneuerungsmöglichkeiten 631
- Bartolomějev A., Jiran P., Kovaříček P.: Použití kontejnerů při hnojení kapalnými průmyslovými hnojivy
Применение контейнеров при удобрении жидкими минеральными удобрениями
The Use of Containers for the Application of Liquid Commercial Fertilizers
Containereinsatz bei der Düngung mit fließfähigen Handelsdüngern . . . 11
- Blahovec J.: Stlačování upravené žitné slámy
Прессование обработанной ржаной соломы
Compressing Conditioned Rye Straw
Quetschung des aufbereiteten Roggenstrohes 65
- Blahovec J., Patočka K.: Elektrická detekce mechanického porušení lodyhy vojtěšky v průběhu jejího stlačování mezi dvěma deskami
Электрическое детектирование механического стебля люцерны при его сдавливании между двумя досками
Electric Detection of the Mechanical Damage of Stem in Lucerne Compressed between Two Plates
Elektrische Detektion der mechanischen Beschädigung eines Luzernienstengels im Verlauf seiner Zusammendrückung zwischen zwei Platten . . 257
- Břečka J., Bernášek K.: Parametry vzduchového proudu čistidel sklízecích mlátiček SK-6, E-512 a E-516
Параметры воздушного потока у очистительного механизма зерноуборочных комбайнов СК-6, Е-512 и Е-516
The Parameters of Air Blast in the Cleaning Shoes of the SK-6, E-512 and E-516 Harvester-Threshers
Parameter des Luftstromes der Reinigungsvorrichtungen von Mähderschern SK-6, E-512 und E-516 577
- Dias R., Hrozinka I.: Nízkoobjemová aplikace fungicidů v porostech brambor novým strojem
Мелкокапельное применение фунгицидов в посевах картофеля при помощи новых машин
A New Machine for Low-Volume Fungicide Application to Potato Stands
LV-Anwendung von Fungiziden in Kartoffelbeständen mit Hilfe von einer neuen Maschine 265

Dlabaja Z.: Mechanizácia zberu šošovice Механизация уборки чечевицы Mechanical Harvest of Lentils Mechanisierung der Ernte von Linsen	1
Drabant Š., Petranský I., Semetko J.: Prevádzkové zafáženie prevodového systému traktora a jeho simulovanie v laboratórnych podmienkach Эксплуатационная нагрузка на систему передачи трактора и ее имитирование в лабораторных условиях The Working Load of the Tractor Transmission System and its Simulation under Laboratory Conditions Betriebsbelastung des Schleppergetriebesystems und dessen Nachbildung in Laborbedingungen	465
Ducho P.: Dávkovanie tvarovaných krmív Дозирование фасонных кормов Pelleted Feed Metering Die Dosierung der granulierten Futtermittel	333
Dušek A.: Využití počítače pro rozhodování o zemědělských investicích Использование электронно-вычислительной машины для принятия решений о сельскохозяйственных капиталовложениях The Use of Electric Computer for Decision-Making on Investments in Agriculture Einsatz eines automatischen Rechners für das Entscheiden über landwirtschaftliche Investitionen	401
Đuriš M., Gonda L.: Vplyv svahovitosti, veľkosti parciel a hektárovej úrody na výkonnosť zberacích rezačiek E-280 a SPS-420 Влияние крутизны склонов, величины участков и погектарных урожаев на производительность уборочных косилок-измельчителей E-280 и СПС-420 The Effect of Slope Gradient, Plot Size, and Per-Hectare Yield on the Performance of the E-280 and SPS-420 Chopper-Harvesters Einfluss der Hangneigung, Parzellengröße und des Hektarertrages auf die Leistungsfähigkeit der Feldhäcksler E-280 und SPS-420	503
Fiala O.: Ověření kvality práce jednorázového sklízče okurek nakládaček Проверка качества работы одноразовой уборочной машины для огурцов-корнишонов Testing the Quality of Work in Once-Over Cucumber Harvester Erprobung der Arbeitsgüte der einmaligen Erntemaschine für Einlegergurken	526
Fortuník F., Čagán Š.: Modernizácia olamovačov šúlkov na zber kukurice v závlahových podmienkach Модернизация полаткообрывателей для уборки кукурузы в условиях орошения Modernization of Maize Pickers under the Conditions of Irrigation Modernisierung der Maschinen für Abbrechen von Kolben bei der Ernte von Mais unter Bewässerungsbedingungen	193
Grman J.: Orientačné hodnotenie kondenzujúcej alebo vyparujúcej sa vlhkosti z obvodových konštrukcií poľnohospodárskych stavieb Ориентировочная оценка конденсирующей или испаряющейся влаги из контурных конструкций сельскохозяйственных построек Tentative Evaluation of Condensing or Evaporation Moisture from the Peripheral Structures of Farm Buildings Orientierungsbewertung der kondensierenden oder sich verdampfenden Feuchtigkeit aus Umfangskonstruktionen landwirtschaftlicher Bauten	211
Groda B.: Diagnostika spoľehlivosti dojírny DZKD-15 Диагностика надежности доильной установки ДЗКД-15 Diagnostics of the Reliability of the DZKD-15 Milking Parlour Diagnostik der Betriebssicherheit der Melkstandanlage DZKD-15	615

Groda B., Hronová A.: Analýza čištění a dezinfekce dojírny DZKD-15 Анализ чистки и дезинфекции доильной установки ДЗКД-15 An Analysis of the Cleaning and Disinfection of the DZKD-15 Milking Parlour Analyse der Reinigung und Desinfektion des Melkstandes DZKD-15 . . .	77
Haš S.: Charakteristiky slunečních kolektorů pro ohřev vzduchu Характеристики солнечных коллекторов для обогрева воздуха Characteristics of Solar Collectors for Air Heating Die Kennlinien der Sonnenkollektoren für die Lufterwärmung . . .	707
Hojovec J., Citterbergová A.: Účinnost automatického boxu k mytí vemen dojníc Эффективность автоматического бокса для мытья вымени коров Efficiency of an Automatic Box for Washing the Udders of Dairy Cows Wirksamkeit des automatischen Boxes für Waschen der Euter von Milch- kühen	203
Hrianka D., Kožemjakínová R.: Vyhodnocování normativů spotřeby zemědělské strojové techniky Обработка нормативов потребности в сельскохозяйственной машинной технике Evaluation of the Standards of Requirement for Farm Machines Auswertung der Bedarfsnormative der landwirtschaftlichen Maschinen- technik	35
Kejík C., Seknička M.: Rozbor činnosti automatických ovládacích za- řízení ve stacionárních krmných linkách pro dojnice Анализ деятельности автоматически управляемых установок в стационарных кор- мовых линиях для дойных коров Analyzing the Operation of Automatic Control Systems in Stationary Feeding Lines for Dairy Cows Analyse der Tätigkeit automatischer Einstelleinrichtungen in ortsfesten Futtermittelstraßen für Milchkühe	19
Knaifl O.: Vibrace volantů traktorů Zetor řady UR 1 z hlediska hygienic- kých předpisů Вибрации руля трактора Зетор серии УРж I в аспекте предписаний по гигиене Steering Wheel Vibrations in the Zetor Tractor of the UR 1 Series from the Point of View of Hygienic Rules Schwingung des Lenkrades des Schleppers Zetor Reihe UR 1 aus der Sicht der hygienischen Vorschriften	673
Kochan J.: Stanovení nákladů na přepravu strojů, strojních skupin nebo podskupin do údržbářských nebo opravárenských zařízení Определение затрат на транспортировку машин, групп или подгрупп машин в мастерские по техническому уходу или ремонту машинной техники Determining the Costs of the Transport of Machines, Machine Groups or Subgroups to Maintenance and Repair Shops Bestimmung von Kosten auf den Transport von Maschinen, Maschinen- gruppen oder -untergruppen in Reparatur- oder Instandhaltungseinrich- tungen	129
Kochan J., Kubový P.: Racionální přeprava strojních skupin a pod- skupin do generální opravy a zpět Рациональная поставка машинных групп и подгрупп на капитальный ремонт и обратная перевозка Rational Transport of Machine Groups and Sub-groups to Overhaul and Back Rationeller Transport von Maschinengruppen und -untergruppen in die Generalreparatur und zurück	93

Kubeš P., Šindelář S.: Experimentální zjišťování vlivu turbulence proudových polí na přestup tepla do válce Экспериментальное определение влияния турбулентции воздушных потоков на переход тепла в цилиндр Experimental Investigation of the Influence of the Turbulence of Air Flow Fields on Heat Transfer to a Cylinder Experimentelle Feststellung des Einflusses der Turbulenz der Strömungsfelder auf den Übergang der Wärme in die Walze	235
Kupr J., Lanča I., Čapek E.: Výsledky funkčně-energetického výzkumu zařízení pro homogenizaci řezanky a drcení kukuřičných palic Результаты функционально-энергетического исследования устройства для гомогенизации резки и дробления кукурузных початков The Results of Functional and Energetic Research in the Equipment for Chopped Material Homogenization and Maize Ear Crushing Ergebnisse der Funktions- und Energieforschung der Einrichtung für die Häckselguthomogenisierung und Maiskolbenzerkleinerung	661
Legát V.: Řízení obnovy vybraných prvků strojů v návaznosti na jejich využití Управление реставрацией некоторых деталей машин с учетом их использования The Control of the Repair of Machine Elements in relation to the Use of the Machines Leitung der Erneuerung von ausgewählten Maschinenelementen in Angliederung an deren Ausnützung	385
Lobotka J., Fančovič J., Krčula J.: Energetická náročnost refazovo-hrablicovej frézy vybírača Энергоемкость цепного скрепкового силосоразгрузчика The Energy Requirement of the Chain-Rake Cutter of Silage Unloader Energieaufwand einer Kettenrechen-Siloentnahmefräse	489
Mašek V., Prošek V.: Ideový návrh registračního zařízení při melioračních pracích Идейный проект регистрирующего устройства для мелиоративных работ Conceptual Design of a Recording Device to be Used during Reclaims Ideeller Entwurf einer Aufzeichnungsvorrichtung für Meliorationsarbeiten	553
Minárik I.: Ohybové momenty v podperných trámoch dosák uložených po obvode Моменты изгиба в опорных балках досок, укрепленных по периметру Bending Moments in the Supporting Beams under Slabs Carried on All Four Sides Biegemomente in Stützbalken der am Umfang gelagerten Platten	479
Nozdrovický L.: Vzťah intenzity mechanizovaných poľných prác a parametrov strojového a traktorového parku Взаимосвязь между интенсивностью полевых механизированных работ и параметрами машинно-тракторного парка The Relationship of the Intensity of Field Mechanical Operations and Parameters of Machine and Tractor Fleet Beziehung der Intensität von mechanisierten Feldarbeiten und Parametern des Maschinen- und Schlepperparks	605
Nývlt V.: Využití dielektrické spektroskopie při selekci řepky olejné na mrazuvzdornost Использование диэлектрической спектроскопии при селекции рапса на морозоустойчивость The Use of Dielectric Spectroscopy during the Selection of Oilseed Rape for Frost Resistance Anwendung der dielektrischen Spektroskopie bei der Selektion des Ölrapses für die Frostbeständigkeit	593
Oubrecht J.: Optimalizace počtu traktorů pro polní výrobu Оптимализация числа тракторов для полеводства Optimization of the Number of Tractors for Field Production Optimierung der Traktorenanzahl für die Feldproduktion	429

Pawlica R.: Nerovnoměrnost rychlosti sestupu zrna v šachtě obilní sušárny Неравномерность скорости ссыпания зерна в шахте зерносушилки Uneven Speed of Grain Descent through the Shaft of Grain Drier Die Ungleichmäßigkeit der Umrieselgeschwindigkeit des Getreidekornes in der Schacht der Getreidetrocknungsanalyse	321
Podstavek B.: Využívání odpadového tepla kompresorových stanic tranzitního plynovodu v poľnohospodárstve Использование тепловых отходов компрессорных станций транзитного газопровода в сельском хозяйстве The Use of Waste Heat from the Compressor Plants of the Transit Gas Line in Agriculture Abwärmenutzung von Kompressorstationen der Transiterdgasleitung in der Landwirtschaft	281
Procházka B., Meleg J., Svoboda J.: Porovnanie kvality práce mláfcích ústrojenstiev pri výmlate jačmeňa v laboratórnych podmienkach Сравнение качества работы органов при обмолаоте ячменя в лабораторных условиях A Laboratory Comparison of the Working Quality of the Mechanisms Involved in Barley Threshing Vergleich der Arbeitsgüte von Mechanismen bei dem Gerstendrusch in Laborbedingungen	495
Rumlová L., Ruml M., Brož F., Staněk Z.: Použití slabých magnetických polí při předsetové úpravě osiva Применение слабых магнитных полей при предпосевной обработке семян Pre-sowing Seed Exposure to Weak Magnetic Fields Anwendung von schwachen magnetischen Feldern bei der Saatgutbereitung vor der Aussaat	155
Sečkář P.: Vplyv deformácie pri tepelno-mechanickom spracovaní ocelí na odolnosť proti opotrebeniu Влияние деформации при тепло-механической обработке на устойчивость против износа The Effect of Deformation by Thermo-Mechanical Treatment on Resistance to Wear Einfluss der Verformung bei der wärmemechanischen Bearbeitung auf die Verschleissfestigkeit	561
Sisjugin J. M., Koptěva N. A.: Optimální výběr přeprav materiálu za účelem snížení dopravních nákladů Оптимальный выбор транспортировки материала с целью понижения транспортных затрат Optimum Selection of Material Transport for Reducing Transport Costs Optimalauswahl der Materialtransporte zwecks Senkung der Transportkosten	109
Sisjugin J. M., Koptěva N. A.: Variační řady náhodných veličin v zemědělské technice Вариационные ряды случайных величин в сельскохозяйственной технике Variation Series of Random Quantities in Agricultural Engineering Variationsreihen der zufälligen Größen in der Landtechnik	183
Souček J.: Výpočet hmotností bulev cukrovky z jejich rozměrů Вычисление массы корней сахарной свеклы по их размерам Calculation of Sugar-Beet Root Weight from the Dimensions of the Roots Berechnung der Massen von Zuckerrübenkörpern aus deren Abmessungen	411

Souček Z.: Řešení modelu kopírování rotačního žacího stroje na číslicovém počítači Решение модели копирования ротационной жатки на цифровой вычислительной машине Digital-Computer Designing of the Ground-Feeling System of a Rotary Mower Lösung des Modells des Kopierens eines Rotormähers auf dem Digital-rechner	643
Staněk J., Lehočský M.: Omezování zátěže obsluhy samojízdných sklízeců píce Ограничение нагрузки обслуживающего персонала у самоходных силосоуборочных машин Limiting the Work Load of Operators of Self-Propelled Forage Harvesters Einschränkung der Belastung der Bedienung von selbstfahrenden Feldhäckslern	513
Staněk Z., Ruml M., Rumlová L.: Elektrické vlastnosti rostlin jako indikovatelné prvky zemědělského předmětu pro potřeby automatizované soustavy řízení Электрические свойства растений в качестве определяемых элементов сельскохозяйственного предмета для нужд автоматизированной системы управления The Electric Properties of Plants as Elements of an Agricultural Object Indicated for the Purposes of an Management Information System Elektrische Eigenschaften der Pflanzen als Anzeigerelemente des landwirtschaftlichen Objektes für den Bedarf des automatisierten Systems der Leitung	733
Strouhal E.: Racionalizace zemědělské dopravy Рационализация сельскохозяйственного транспорта Rationalization of Farm Transport Rationalisierung des landwirtschaftlichen Transportes	421
Studeník B.: Obecné modely technologických linií v rostlinné výrobě Общие модели технологических линий в растениеводстве General Models of Technological Lines in Crop Production Allgemeine Modelle der technologischen Linien der Pflanzenproduktion	349
Studeník B.: Stanovení exploatačních ukazovatelů samohybného zberacieho voza Определение эксплуатационных показателей самоходного подборщика Determining the Exploitation Parameters of the Self-Propelled Self-Loading Trailer Festlegung von Nutzungskennziffern eines selbstfahrenden Ladewagens	143
Studeník B.: Systémový prístup k vypracovaniu normatívov potreby strojovej techniky v rastlinnej výrobe Системный подход к разработке нормативов потребности в машинной технике в растениеводстве Systems Approach to the Elaboration of the Normative Requirement for Farm Machines and Equipments in Crop Production Systemherantreten an die Ausarbeitung der Normative des Bedarfes an maschineller Technik in der Pflanzenproduktion	115
Svatoš M.: Využití kritéria maximalizace celkového zisku při ekonomickém hodnocení zemědělské techniky Использование критерия максимизации при экономической оценке сельскохозяйственной техники The Use of the Criterion of the Maximization of Total Profit in the Economic Evaluation of Agricultural Machines Anwendung der Kriterien für die Maximierung des Gesamtgewinnes bei der ökonomischen Bewertung der Landtechnik	305

- Šesták J., Škulavík L., Sklenka P.: Matematický model samohybného zberacieho voza rozdeleného axiálnym čapom, určený na posúdenie jeho statickej stability
 Математическая модель самоходного подборщика, разделенного аксиальной цапфой, предназначенная для оценки статической устойчивости
 Mathematical Model of a Self-Propelled Self-Loading Trailer with a Dividing Axial Pivot for the Evaluation of the Static Stability of the Machine
 Mathematisches Modell eines selbstfahrenden, durch den Axialzapfen getrennten Ladewagens, bestimmt zur Beurteilung seiner statischen Stand-sicherheit 451
- Špelina M.: Výpočet zdůvodněné potřeby strojové techniky v zemědělském podniku
 Расчет обоснованной потребности в машинной технике в сельскохозяйственном предприятии
 Calculation of Justified Requirement for Machines in an Agricultural Enterprise
 Die Berechnung der begründeten Bedarfes an Maschinenteknik in einem landwirtschaftlichen Betrieb 745
- Šrefl J.: Možnosti stanovení výkonnosti a potřeby dopravních prostředků ve sklizňových strojních linkách
 Возможности определения производительности и потребности в транспортных средствах в уборочных машинных линиях
 Possibilities of Determining Performances and Requirement of Conveyances in Harvest Machine Lines
 Die Möglichkeiten der Bestimmung der Leistungsfähigkeit und des Bedarfes an Transportmitteln in den Maschinenlinien bei den Erntearbeiten 359
- Šťastný K.: Měření vzdálenosti sklízecího stroje od stěny porostu pomocí ultrazvukových vln
 Измерение расстояния, уборочной машины от стены посева с помощью ультразвуковых волн
 The Ultrasound Measurement of the Distance of a Harvesting Machine from the Wall of Stand
 Vermessung der Entfernung einer Erntemaschine von der Bestandswand mittels der Ultraschallwellen 693
- Thér M.: Změny pevnosti zrna pšenice při opakovaném mechanickém namáhání
 Изменения в прочности зерна пшеницы при повторной механической нагрузке
 Changes in Wheat Grain Strength during Repeated Mechanical Stress
 Änderungen der Festigkeit des Weizenkornes bei einer wiederholten mechanischen Beanspruchung 47
- Tolnai R., Marko M.: Odolnosť štruktúr kovových materiálov proti opotrebeniu
 Устойчивость структур металлических материалов против износа
 The Resistance of the Structures of Metallic Materials to Wear
 Verschleissfestigkeit der Strukturen von Metallwerkstoffen 569
- Ulrichová M.: Ztráty živin a beta-karotenu při modelovém skladování briket
 Потери питательных веществ и бета-каротина при модельном хранении брикет
 Losses of Nutrients and Beta-Carotene during Model Storage of Feed Briquettes
 Verluste an Nährstoffen und beta-Karotin bei der modellartigen Bri-kettlagerung 167

Vaškovský P.: Konstrukcie ekonomicko-matematického modelu optimalizácie dopravy s použitím metód operačnej analýzy Конструкция экономико-математического модели оптимизации транспорта с использованием методов оперативного анализа Construction of an Economico-Mathematical Model of the Optimization of Transport by the Methods of Operational Analysis Das Aufstellen eines ökonomisch-mathematischen Modells der Optimierung des Transportes unter Zuhilfenahme der Methoden der Operationsanalyse	293
--	-----

Vavrejšnová D., Růžicka M., Březina J., Horáček J.: Vliv inhibitorů koroze na korozní účinky přípravku Agrosan A Влияние ингибиторов коррозии на коррозионные действия препарата Агросан А The Influence of Corrosion Inhibitors on the Corrosive Action of the Agrosan A Chemical Einfluß von Inhibitoren der Korrosion auf die Korrosionswirkungen des Präparats Agrosan A	223
---	-----

AKTUALITY

Cempírek B.: Řízení oborového střediska VTEI	441
Fiala J.: Zasedání pracovní skupiny pro mechanizaci zemědělství při Evropské hospodářské komisi pro Evropu FAO/EHK 1981	315
Fiala J., Mareš Z., Netík O., Strouhal E.: Mezinárodní konference o racionalizaci zemědělské dopravy v NDR	757
Květoň J.: Výzkumný ústav zemědělské techniky na výstavě Země živitelka 1981	249
Müller P.: Systém programů pro zpracování záznamů tenzometrických měření	700

NEKROLOG

Havelík J.: Za ing. Dušanem Hriankou, CSc.	255
Za Janem Květoněm	705

ÚVODNÍK

Fiala J.: Vědecké práce Výzkumného ústavu zemědělské techniky v Praze-Repích	706
Hutla D.: Vědecké práce Výzkumného ústavu zemědělských strojů v Praze-Chodově	641
Procházka B.: 20 rokov odboru mechanizácia poľnohospodárstva na Vysokej škole poľnohospodárskej v Nitre	449

ZEMĚDĚLSKÁ TECHNIKA V ZAHRANIČÍ

Řezníček R.: Několik poznatků o mechanizované sklizni rajčat v Itálii	243
Sulek V., Homolka J., Hutla D.: Tendence vývoje zemědělské techniky na výstavě SIMA 1981	57

ZE ZAHRANIČÍ

Hutla D.: Možnosti záhonového pěstování plodin s trvalými stopami pro průjezd strojů	373
--	-----